

V angličtine vyšla antológia slovenských próz o Bratislave

27.4.2026 - Jana Vicenová | SAV

V britskom vydavateľstve Comma Press vyšla v marci tohto roka antológia *The Book of Bratislava*, ktorá je súčasťou rozsiahlej edície *Reading the City* venovanej mestám z celého sveta. Knihu tvorí úvodná esej a desať poviedok od desiatich autorov a autoriek v prekladoch desiatich prekladateľiek a prekladateľov. Antológiu edične pripravili prekladateľka Júlia Sherwood a literárny vedec Radoslav Passia z Ústavu slovenskej literatúry SAV, v. v. i.

Do výberu bratislavských poviedok sa na základe pomerne prísnych obsahových aj formálnych kritérií vydavateľstva dostali len dosiaľ v angličtine nepublikované texty Lajosa Grendela, Igora Hochela, Barbory Hrínovej, Jany Juráňovej, Lucie Piussi, Richarda Pupalu, Jána Roznera, Rudolfa Slobodu, Alty Vášovej a Evy Vozárovej literárne mapujúce premeny slovenského hlavného mesta. Do angličtiny ich preložili Katarina Gephardt, Jonathan Gresty, Paul Kaye, Janet Livingstone, John Minahane, Magdalena Mullek, Charles Sabatos, David Short a Isabel Stainsby, poviedku Lajosa Grendela preložil z maďarčiny Peter Sherwood.

Vznik antológie iniciovala neúnavná propagátorka slovenskej literatúry v zahraničí Júlia Sherwood a nie náhodou oslovila pri zostavovaní Radoslava Passiu, okrem iného spolueditora vedeckej monografie *Literárne krajiny Bratislavy: obraz mesta po roku 1918*.

Knihu nedávno slávnostne uviedli na Londýnskom knižnom veľtrhu. Slovenskému publiku sa predstaví v utorok 28. apríla o 18.00 h v bratislavskom kníhkupectve Artforum za prítomnosti editorskej dvojice Radoslav Passia a Júlia Sherwood, podujatie moderuje Dado Nagy.

Spracovala: Jana Vicenová, Ústav slovenskej literatúry SAV, v. v. i.

https://www.sav.sk?doc=services-news&lang=sk&news_no=13588&source_no=20